

KIAN HOLA KAWASAKI

Publicación en inglés, chino, coreano, español, portugués, tagalo y japonés básico

HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

Asociación Internacional de Kawasaki, 〒211-0033, 2-2 Kitsuki Gion-cho, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa-ken
Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 <http://www.kian.or.jp/> E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp

WINTER GATHERING y Reunión de Camaradería con los estudiantes de la Universidad de Wollongong

Este año también realizaremos este entretenido evento invernal. En esta oportunidad fomentaremos la comprensión internacional interrelacionando a los extranjeros y los japoneses con los estudiantes de la universidad australiana de Wollongong.

Fecha y hora: Sábado 26 de enero de 2019, de 13:30 a 16:30 hrs.

Programa: Ceremonia de entrega de premios del 6º Concurso Fotográfico “*Gaikokujin ga mita Kawasaki*” (La ciudad de Kawasaki visto por ojos de los extranjeros).
Presentaciones de danzas y música del mundo, talleres de intercambio cultural, golosinas del mundo, puestos para probar té de China, Mongolia, Filipinas y Brasil.
Canciones chinas y japonesas cantadas en ambos idiomas.
Presentación de los alumnos de la Universidad de Wollongong
Belly dance Donya
Canciones y música de Lumad Japan (músicos filipinos)

Lugar: Salón del Centro Internacional de Kawasaki

¡ La entrada **es gratis** !
Pero es necesario
reservarlas.



Servicios Médicos de Emergencia y Centros Pediátricos de Emergencia para los días feriados de fin de año y año nuevo

”En caso de fiebres repentinas u otras enfermedades en días feriados podrá ser atendido en los centros de atención médica de emergencia en días feriados (*kyujitsu kyukan shinryajo*)”.

Especialidades: Clínica general (*naika*) y pediatría (*shonika*)

Días y horarios de atención: Domingos, días festivos período de descanso de fin de año y año nuevo (sábado 29 de diciembre al viernes 4 de enero), de 9:00 a 11:30 hrs. y de 13:00 a 16:00 hrs.



Información de los centros de atención médica general y pediátricos de emergencia en días feriados

Consulte el horario de atención en forma previa telefónicamente (puede diferir de lo indicado en el sig. cuadro)

<i>Nanbu Shoni Kyubyo Center</i> (dentro del Hospital Kawasaki)	044-233-5521	Atiende las 24 hrs. los sáb., dom., feriados y período de descanso de fin y año nuevo. Atención nocturna de 17:00 a 8:30 del sig. día.
<i>Kawasaki Kyujitsu Kyukan Shinryajo</i>	044-211-6555	
<i>Saiwai Kyujitsu Kyukan Shinryajo</i>	044-555-0885	
<i>Nakahara Kyujitsu Kyukan Shinryajo</i>	044-722-7870	
<i>Chubu Shoni Kyubyo Center</i>	044-733-5181	Nocturno (18:30 a 23:00), está dentro del Nihon Ika Daigaku Byoin
<i>Takatsu Kyujitsu Kyukan Shinryajo</i>	044-811-9300	
<i>Miyamae Kyujitsu Kyukan Shinryajo</i>	044-853-2133	
<i>Tama Kyujitsu Yakan Kyukan Shinryajo</i>	044-933-1120	Nocturno (18:30 a 22:30), Clínica general
<i>Hokubu Shoni Kyubyo Center</i>	(ambos están en el mismo lugar)	Nocturno (18:30 a 5:30 del sig. día), Pediatría
<i>Asao Kyujitsu Kyukan Shinryajo</i>	044-966-2133	

Centro de informaciones de emergencias médicas (*Kyukyu Iryo Joho Center*) (atiende las 24 hrs., exceptuando las atenciones odontológicas y consultas médicas), Tel. 044-739-1919.

Convocatoria para el XXV Concurso de Oratoria en Japonés de los ciudadanos extranjeros

Usted que está estudiando, trabajando en Kawasaki, o está participando en alguno de los cursos de japonés que se dictan en Kawasaki, ¿qué le parece si participa en este evento?

Inscripción: Infórmese en la Asociación Internacional de Kawasaki, Tel. 044-435-7000

Cierre de la inscripción: Viernes 18 de enero de 2019

Fecha y hora del concurso: Sábado 16 de febrero del 2019

※Si se posterga por mal tiempo, se realizará el sábado 2 de marzo.

Concurso de oratoria: 13:00 a 15:30 ※Durante el descanso actuará un grupo de danza tradicional filipina.

Reunión de camaradería: 15:30 a 16:30 (es necesario inscribirse). La entrada y la participación es gratuita.

Lugar: Sala Central y Salón de Recepción del Centro Internacional de Kawasaki



Reunión explicativa para el ingreso a la escuela primaria de los niños extranjeros

Si tiene dudas tales como “¿cómo es la escuela primaria de Japón?”, “¿qué se necesita preparar antes del ingreso?”, o “como no entiendo japonés, aunque vaya a la reunión no entenderé nada”, etc., y se siente inseguro/a en este tema, asista a esta reunión, le aclararemos todas sus dudas. Podrá encontrar información más detallada en nuestra página web, o en el panfleto respectivo.

Fecha/Hora: Sábado 23 de febrero de 2019, de 13:30 a 16:00 hrs.

Lugar: Hall del Centro Internacional de Kawasaki

Información: Tel. 044-435-7000 (Habrán traductores y guardería de niños. Es necesario reservarlo previamente)



Intercambio cultural “Fureai” – La cocina indú

¿Qué le parece si intenta hacer platos indúes que no son “currys”? ¡Pruebe hacer menús saludables y diferentes a los de siempre mientras hace intercambio cultural!

Mayor detalle en la pág. web, o por teléfono en la Asociación Internacional de Kawasaki (044-435-7000).

Profesor/a: Racha Maheshwari (ラチナ マベシュワリ) de origen indú.

Menú: Fritos de albóndigas de verdura (Moong Dal Pakode), crepé indú (Moong dal Cheela with filling), chau fan indú (Kanda Patata Poha), sopa crema (Sevaiyan Kheer), chai (Masala Chai).

Fecha/Hora: Martes 19 de febrero de 2019, de 11:00 a 14:30 hrs.

Lugar: Cocina del Centro Internacional de Kawasaki

“Recolección de residuos durante el de fin de año y año nuevo”

Confirme y tenga presente el calendario de recolección de residuos de su zona.

※Tenga en cuenta que para el retiro de los residuos grandes (sodai gomi) es necesario **solicitarlo previamente.**

Centro de atención para el retiro de los residuos grandes (sodai gomi uketsuke senta-): 044-930-5300

Horario de atención de 8:00 a 16:30 hrs.

También puede solicitarlo a través de la página web de Kawasaki (disponible las 24 horas durante todo el año)

La forma de sacar los residuos en la ciudad de Kawasaki está indicada en el folleto

“Cómo separar y disponer de la basura de Kawasaki (gomi to sigenbutsu no wakekata dashikata)”!

Este folleto está disponible en la municipalidad (kuyakusho), en el Centro Internacional de Kawasaki, etc.

Podrá encontrarlos en las versiones en japonés con “furigana”, inglés, chino, coreano, tagalo, portugués y español



¿Está en problemas? / ¿Necesita ayuda? / ¿Tiene alguna consulta?

(1) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA PARA EXTRANJEROS DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE KAWASAKI

Horario de atención: de 10:00 a 12:00 y de 13:00 a 16:00 hs., Tel.:044-435-7000

Idioma	Días	Idioma	Días
Inglés	Lunes a sábado	Chino	Martes, miércoles y viernes
Portugués	Martes y viernes	Español	Martes y miércoles
Coreano	Martes y jueves	Tagalo	Martes y miércoles



¡ATENCIÓN! Los servicios de consulta gratuita para extranjeros de las municipalidades de Kawasaki y Asao han finalizado en marzo de 2018. Si tiene consultas acéquese al Centro Internacional de Kawasaki.

(2) SERVICIO DE CONSULTA GRATUITA SOBRE VISA Y OTROS ASUNTOS LEGALES

Estará atendido en japonés por un gestor matriculado (gyosei shoshi).

Fecha: Domingos 16 de diciembre y 20 de enero, de 14:00 a 16:00 hrs. (Si necesita intérprete deberá solicitarlo con antelación. **Es con cargo.** **Lugar:** Centro Internacional de Kawasaki, 2º piso, Kyokai kaigi-shitsu.